



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ל"ז ע"ב

תקונא תמני סרי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

כְּמָה דְּאוּקְמוּהוּ מֵאֲרִי מִתְנִיתִין, וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ וְגוֹמֵר (דברים ו ה), בְּהָהוּא דְּאִיהוּ חֲבִיב
עָלָה, בְּהָהוּא זְמַנָּא כְּמָה חֵיווֹן פִּתְחִין יְדִיָּהוּ, דְּאַתְמַר בְּהוֹן (יחזקאל א ח) וַיְדִי אָדָם
מִתַּחַת כְּנָפֵיהֶם, יְהִי דוֹרוּנָא לְנִשְׁמָתָא דְּהָהוּא בֵּר נֶשׁ, מִכְּמָה מִתְנָן טְבִין, מִכְּמָה דְּרָגִין
דְּנִבּוּאָה, וְעַל כָּלָהוּ יְהִיבַת לִיה שְׂכִינְתָּא מִתְנָן, דְּאַתְמַר בָּהּ יִשְׁמַח מֶשֶׁה בְּמִתְנַת חֻלְקוֹ,
בְּגִין (קהלת ג יג) דְּמִתַּת אֱלֹהִי'ם הִיא, וְהָהוּא דְּאַתְמַר בֵּיה (תהלים קמה טז) פּוֹתֵחַ אֶת
יְדֵיהּ וְכו', יְהִיב לִיה כְּמָה מִתְנָן טְבִין, וּפְרָנְסָה לְנִשְׁמָתִיהּ וּלְגוּפִיהּ, וְכָלָהוּ דְּעָאֲלִין, כִּד
נִפְקִין מִבֵּי מַלְכָּא, יְהִיבִין תַּלְת פְּסִיעֵן לְאַחֲרָא, דְּלֹא חֲזִרִין כְּתַפִּיָּהוּ לְגַבִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא, דְּלִית דוֹרוּנָא חֲבִיבָא קָדָם קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כְּדוֹרוּנָא דְּשְׂכִינְתָּא.

תרגום לעברית

ועוד, רבוֹן הָעוֹלָם, קִבֵּל אֶת הַדּוֹרוֹן שֶׁלָּהֶם, שֶׁהִיא מִתְנָה טוֹבָה שֶׁעוֹלָה עֲלֵיהֶם, שֶׁנֶּאֱמַר
בָּהּ מִתְנָה טוֹבָה יֵשׁ לִי בְּבֵית גִּנְזִי וְשֹׁכֶת שָׁמָּה, אֵלּוּ הֵם שֶׁהִיוּ עוֹשִׂים צְדָקָה עִמָּה, שֶׁהִיא
צ' תְּשׁוּעִים אֲמִנִים, ד' אַרְבַּע קִדְשׁוֹת, ק' מֵאָה בְּרָכוֹת, ה' חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה. מִיָּד וַיְדִי
אָדָם, שֶׁהֵם חֲסֵד וּגְבוּרָה, הָיוּ יוֹצְאִים מֵאָדָם שֶׁהוּא הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי לְקַבֵּל אֶת הַדּוֹרוֹן
שֶׁלָּהֶם, וְנוֹתְנִים אוֹתוֹ לְמֶלֶךְ. שֶׁאֵלּוּ שְׂאֵל עוֹשִׂים גְּמִילוּת חֲסִדִים עִם שְׂכִינְתוֹ בְּגִלוּת,
וְהֵם קֹמְצָנִים אֵלֶיהָ, הַדּוֹרוֹן שֶׁלָּהֶם נִמְסָר לְכָלֵב, וְאֶת הַדּוֹרוֹן שֶׁל הַשְּׂכִינָה צָרִיךְ לַעֲשׂוֹת

בשכילה מאותו חביב שיש לו, כמו שבארוהו בעלי המשנה, ואהבת את יהו' וגומר, באותו שהוא חביב עליה. באותו זמן כמה חיות פותחות ידיהן, שנאמר בהם וידי אדם מתחת כנפיהם, נותנות דורון לנשמה של אותו אדם מכמה מתנות טובות, מכמה דרגות של נבואה, ועל כלם נותנת לו השכינה מתנות, שנאמר בה ישמח משה במתנת חלקו, משום שמתת אלהי'ם היא, ואותו שנאמר בו פותח את ידיו וכו', נותן לו כמה מתנות טובות ופרנסה לנשמתו ולגופו, וכלם שנכנסים, כשיוצאים מבית המלך, נותנים שלש פסיעות לאחור, שלא מחזירים כתפיהם לקדוש ברוך הוא, שאין דורון חביב לפני הקדוש ברוך הוא כדורון של השכינה.

טקסט התיקונים

זכאין אינון דרועין דסלקין לה לגביה, תפלין על ידיהו ועל רישיהו, זכאין אינון רגלין וגופא וידין וכל אבר ואבר, דביה סליק דורונא לקודשא בריה הוא, דלית דורונא חביבא קדם קודשא בריה הוא כדורונא דשכינתא, זכאה איהו אבר דעכיד ביה מצוה לקודשא בריה הוא, דבגינה נחית קודשא בריה הוא לשרייא בכל אבר דיליה, ועל האי בר נש מכריזין לעילא, הבו יקר לדיוקנא דמלכא.

תרגום לעברית

אשרי אותן זרועות שמעלות אותה אליו, תפלין על ידיהם ועל ראשם. אשרי אותן רגלים וגוף וידיים וכל איבר ואיבר, שבו עולה דורון לקדוש ברוך הוא, שאין דורון חביב לפני הקדוש ברוך הוא כמו הדורון של השכינה. אשרי האיבר שעושה בו מצוה לקדוש ברוך הוא, שבגללה יורד הקדוש ברוך הוא לשרות בכל איבר שלו, ועל האיש הזה מכריזים למעלה, תנו כבוד לדמות המלך. (כאן חסר והוא בתיקונים).

בְּרִישׁ הוֹרְמָנוּ דְּמִלְכָּא, בּוֹצִינָא דְקַרְדִּינוּתָא, לָא חֲנוּר וְלָא סוּמְק וְלָא יָרוּק וְלָא אוּפְם כָּלִל. וְהָאִי בּוֹצִינָא אִיהוּ קוּ הַמְדָּה, דְּאִיהוּ אֶתְלַבֵּשׁ בְּאוּרָא, וְכַד אִיהִי בְּאוּרָא. אִיהִי סְתִימָא וְלָא אֶתְחַזִּיא כָּלִל, וְכַד אֶתְפַּשְׁטַת לְאֶתְגַּלְיָא, נָפִיק מֵהָאִי אוּרָא נְקוּדָה חֲדָא, וּמָה דְאַשְׁתָּאֵר אִיהוּ אוּר, וְהָאִי אִיהוּ אוּר קְדָמָא דְעוּבָדָא דְבְּרָאשִׁית, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (בראשית א ג) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר, יְהִי י' אוּר, וְרָזָא דָא לְחַכְמֵי לְבָא אֶתְמַסֵּר. (דף לז ע"ב)

תרגום לעברית

בְּרִאשׁ רְצוֹן הַמְלָכָה, הַנִּיצוּץ הַקָּשָׁה, לֹא לָבָן וְלֹא אָדָם וְלֹא יָרוֹק וְלֹא שָׁחַר כָּלִל, וְהַמְנוּרָה הַזֶּה הִיא קוּ הַמְדָּה, שֶׁהוּא מֵתְלַבֵּשׁ בְּאוּר, וְכִשְׁהִיא בְּאוּר, הִיא נִסְתָּרֶת וְלֹא נִרְאִית כָּלִל, וְכִשְׁמֵתְפַשְׁטַת לְהַתְגַּלּוֹת, יוֹצֵאת מֵהָאוּר הַזֶּה נְקוּדָה אַחַת, וּמָה שֶׁנִּשְׁאָר הוּא אוּר, וְזֶהוּ הָאוּר הָרִאשׁוֹן שֶׁל מַעֲשֵׂה בְּרִאשִׁית. זֶהוּ שְׁכָתוּב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר. יְהִי י' אוּר, וְסוּד זֶה נִמְסָר לְחַכְמֵי הַלֵּב.

טקסט התיקונים

וְהָאִי נְקוּדָה בְּתֵר דְּאֶתְפַּשְׁט מֵהָאִי אוּר, אֶתְלַבֵּשׁת בְּגוּוֹנִין אַרְבַּע בְּהִיכְלָא עֲלָא, וּמָאִי אִיהִי ב' וְעֲלָא אֶתְמַר (משלי כד ג) בְּחֻכְמָה יִבְנֶה בַּיִת, וְרָזָא דְהָאִי נְקוּדָה אִיהִי מְדִיד חֲמִשׁ גּוּוֹנִין, וְעֲלִיָּהוּ אֶתְמַר (ישעיה מ יב) מִי מֵדַד בְּשַׁעְלוֹ מִים וְדָא א', וְשָׁמַיִם בְּזֶרֶת תִּכְּנֹן וְדָא א', וְכָל בְּשָׁלִישׁ עֶפֶר הָאָרֶץ וְדָא א', (נ"א א), וְשָׁקֵל בַּפֶּלֶס הָרִים וְדָא א', וּגְבָעוֹת בְּמֵאזְנִים וְדָא א', דָּא סָלִיק בְּאוּרָא, וְדָא אָזִיל לְצַפּוֹנָא, וְדָא לְדְרוֹמָא, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (קהלת א ו) הוֹלֵךְ אֶל דְּרוֹם וְסוּבָב אֶל צָפוֹן, תִּרְיִן אַחֲרָנִין סוּבָב סוּבָב לְגַבֵּי מִזְרָח וּמַעֲרָב, דְּאִינוּן כְּלָהוּ נְקוּדֵי כְּגִלֵּי יָמָא, דָּא סָלִיק וְדָא נְחִית.

תקוּנָא תַּמְנֵי סְרִי, וְהִנֵּקְדָּה הוּא, אַחֲרָהּ שֶׁהַתַּפְּשֻׁטָּה מֵהָאוֹר הִזָּה, הַתְּלַבְּשָׁה בְּאַרְבָּעָה גִּוְנִים בְּהִיכָל הָעֲלִיּוֹן, וּמָה הִיא? ב, וְעַלֶּיהָ נֶאֱמַר בְּחֻכְמָה יִבְנֶה בַּיִת. וְסוּד הִנֵּקְדָּה הוּא, הִיא מוֹדֶדֶת חֲמִשָּׁה גִּוְנִים, וְעַלֶּיהֶם נֶאֱמַר מִי מֵדַד בְּשַׁעְלוֹ מִיָּם, וְזֶה א, וְשָׁמַיִם בְּזֶרֶת תַּכּוֹן, וְזוֹ א, וְכָל בְּשָׁלִישׁ עֶפְרָה הָאָרֶץ, וְדָא א (נ' א' א), וְשָׁקֵל בְּפָלֶס הָרִים, וְזוֹ א, וּגְבָעוֹת בְּמֵאזְנָיִם, וְזֶה א. זֶה עוֹלָה בְּאוֹר, וְזֶה הוֹלֵךְ לְצִפּוֹן וְזֶה לְדֶרוֹם. זֶהוּ שְׁפָתוֹב הוֹלֵךְ אֶל דֶּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל צִפּוֹן. שְׁנֵי אַחֲרֵים סוֹבֵב אֶל מְזָרַח וּמַעֲרָב, שְׁכָל הִנֵּקְדוֹת הֵן כְּמוֹ גְּלִי הַיָּם, זֶה עוֹלָה וְזֶה יוֹרֵד.

טקסט התיקונים

וְאֵינּוֹן כְּחוּטָא חוּרָא דְעֵינָא, דְּאִיהוּ אֶסְחָר עֵינָא, וּכְחוּטָא יְרוּקָא וְאוּכְמָא וְסוּמְקָא וְתַכְלָא, אֵלִין גְּלַגְלִין כְּלָהוּ סְחָרִין לְהֵהוּא נְקוּדָה, וְאִיהִי מְדָה לְכָלָהּ, אִיהִי בְּאַרְבַּע, וְסִלְקָא בְּעֶשֶׂר, וְרָזָא דְמָלְהָ יְהוּ"ה יו"ד ה' א' ו' ה' א', אֵלִין אֵינּוֹן אַרְבַּע גִּוְנִין דְּסִלְקִין בְּעֶשֶׂר, וְאֵנּוֹן כְּלָהוּ לְהַבִּיּוֹת אֲשִׁיּוֹת, וְעַלֶּיהוֹן אֶתְמַר (דְּבָרִים ד' כד) כִּי יְהוּ"ה אֱלֹהֵי"ךְ אֵשׁ אֲכָלָה הוּא, שְׁבַע אֵינּוֹן מֵהָאֵי עֶשֶׂר, וְאֵינּוֹן לְקַבֵּל שְׁבַעָה רְקִיעִין, וְאֵינּוֹן שְׁבַע סְפִירָאן, וּבֵין כָּל חַד וְחַד חֲמִשׁ מָאָה שְׁנִין, וְהָכִי פּוֹתִיָּא דְכָל רְקִיעָא וְרְקִיעָא חֲמִשׁ מָאָה שְׁנִין עַד דְּסִלְקִין כְּלָא לְמִדָּה יְדִיעָא דְּאִיהִי נְקוּדָה חֲדָא, לְחֻשְׁבּוֹן יְדִיעָא, וְהָכִי אִיהוּ רָזָא דְּחוּשְׁבָּנָא כְּגוּנָא דָּא [צִיּוֹר] תַּשַּׁע נְקוּדִין אֵינּוֹן לְכָל סֵטֶר, דְּאֶתְכַּלִּיל בְּנְקוּדָה דְּחָלָל דִּילָהּ, וּבְגִינָה אֶתְמַר (שְׁמוֹת לֹא יד) מְחַלְלֶיהָ מוֹת יוֹמָת וכו'.

תרגום לעברית

וְהֵם כְּחוּט הַלְכוֹן שְׁבַעִין, שֶׁהוּא סוֹבֵב אֶת הָעֵין, וּכְחוּט יָרֵק וְשָׁחַר וְאָדָם וְתַכְלֵת, אֵלֹו הַגְּלַגְלִים, כָּלֶם סוֹבְבִים אֶת הִנֵּקְדָּה הוּא, וְהִיא מְדָה לְכָלֶם, הִיא בְּאַרְבַּע, וְעוֹלָה בְּעֶשֶׂר, וְסוּד הַדְּבָר - יְהוּ"ה, יו"ד ה' א' ו' ה' א', אֵלֹו הֵם אַרְבָּעָה גִּוְנִים שְׁעוּלִים בְּעֶשֶׂר, וְהֵם כָּלֶם לְהַבִּיּוֹת אֲשִׁיּוֹת, וְעַלֶּיהֶם נֶאֱמַר כִּי יְהוּ"ה אֱלֹהֵי"ךְ אֵשׁ אֲכָלָה הוּא. שְׁבַע הֵם

מהעשר הזה, והם כנגד שבעה רקיעים, והם שבע ספירות, וכן כל אחד ואחד חמש מאות שנים, וכך הרחב של כל רקיע ורקיע חמש מאות שנים, עד שכלם עולים למדה ידועה שהיא נקדה אחת, לחשבון ידוע, וכך הוא סוד החשבון, כמו זה: תשע נקדות הן לכל צד, שנכללים בנקדה של החלל שלה, ובשבילה נאמר מחלליה מות יומת וכו'.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ל"ח ע"א) ◆

טקסט התיקונים

קם ההוא סבא ואמר לו רבי רבי באומא עלה ביהאי נקודה טמירה עלאה, נחית הכא לגלאה רזא טמירא, ולא ליקרא דילי עבידנא, אלא ליקרא דשכינתא, לאחזאה יקרא דהאי נקודה טמירא גניזא, דאתמר בה (איוב כח כא) ונעלמה מעיני כל חי, ועלה אתמר נתיב לא ידעו עיט וגומר, אדהכי הא רבי סליק לעילא באוירא לנטלא רשו מההיא נקודה דאיהי גניזא תמן, והא קא נחית בעמודא דאשא דאיהי הבל דפומא, דביה

תרגום לעברית

קם אותו הזקן ואמר לו: רבי רבי, בשבועה עליה, בנקדה הטמירה הזו העליונה, רד לכאן לגלות סוד טמיר, ולא לכבודי עשיתי, אלא לכבוד השכינה, להראות הכבוד של הנקדה הטמירה והגנוזה הזו, שנאמר בה ונעלמה מעיני כל חי, ועליה נאמר נתיב לא ידעו עיט וגומר. בינתיים הרי רבי עולה מעלה באויר לטל רשות מאותה נקדה שגנוזה שם, והרי יורד בעמוד האש שהיא הבל הפה, שבו החיות רצות ושבות. זהו שכתוב והחיות רצוא ושוב וגומר, ואומר בראשית, שם ב' ת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

